

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

<b>HCH. LIER</b>	Deckenheizungen System Critall
	Heisswasser-Heizungen
	Umbau bestehender Dampfanlagen in Heisswasser • Abwärmeanlagen
<b>HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4</b> Badenerstr. 444 Tel. 522350/51	

In Verwaltungsgebäuden, Büros, Labors,  
Spitäler, Schulen und Fabriken

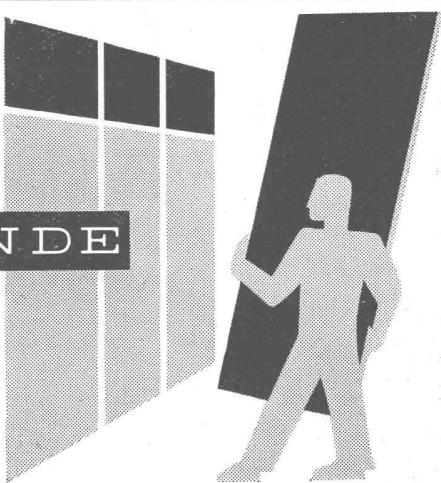
demontierbare, schalldämmende

**KOLLER WANDE**Rasches Montieren oder Auswechseln  
von festen und verglasten Wänden so-  
wie von Türelementen.

In- und Auslandspatent

**METALLBAU KOLLER AG. BASEL**

Telephon (061) 8 29 77



Die neue

**Kuhlmann**  
Zeichenmaschineist eine technische Höchstleistung. Ver-  
schiedene Modelle für alle Ansprüche.

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 23 76 80

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
------	------	------	------	-------	------

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG, Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

4. Talsperren - Kongress in Neu-Delhi 1951. Von E. Gruner und M. R. Ros . . . . . 75\*

Neues Rollmaterial für die indischen Staatsbahnen . . . . . 79\*

Wettbewerb Schulhaus Hummelrüti, Luzern . . . . . 82\*

## NEKROLOGE

J. Schwank, H. Wild . . . . . 88\*

## MITTEILUNGEN

Triennale Milano. VSM/SNV - Normen-Bulletin . . . . . 88

Eisenbahnwesen der USA. Persönliches. Kurs für Photogrammetrie . . . . . 89

## WETTBEWERBE

Ecole de médecine in Lausanne. Schulhausanlage Oberentfelden. Seeländisches Verpflegungsheim Worben. Primar- und Realschulhaus Muttenz. Altersheim Biberist . . . . . 89

## LITERATUR

Schweißen der Leichtmetalle, von Th. Ricken. Leitfaden für Stockwerks - Warmwasserheizungen, von J. Rössler . . . . . 89  
Neuerscheinungen . . . . . 90

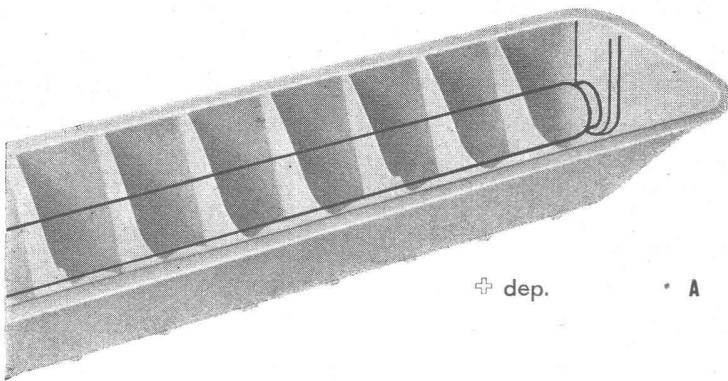
## VEREINE

S. I. A. Präsidenten-Konferenz . . . . . 90  
RIAT . . . . . 90  
SVMT. Diskussionstag Korrosionsforschung . . . . . 90

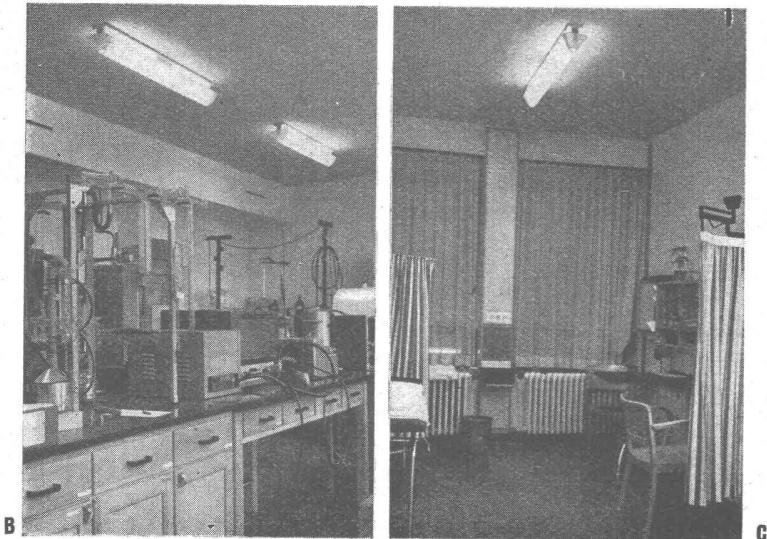
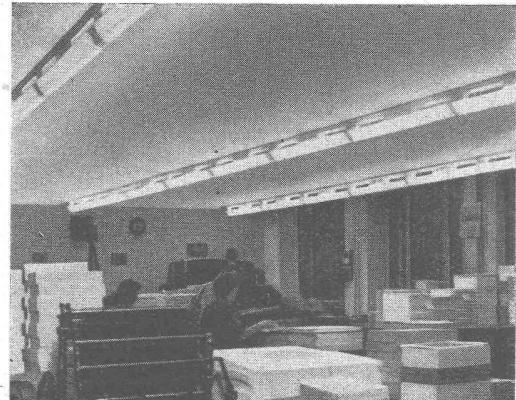
VORTRAGSKALENDER . . . . . 90

# H. WEIDMANN

AKTIENGESELLSCHAFT RAPPERSWIL SG TELEPHON (055) 2 16 51

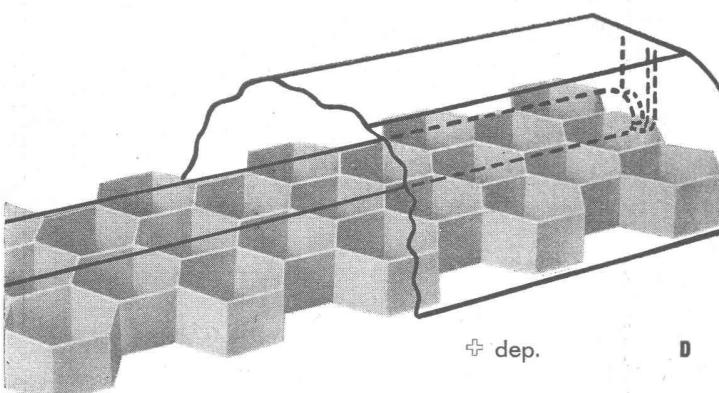


Wo höchste Präzision in der Arbeit verlangt wird, sind optimale Lichtverhältnisse unerlässliche Voraussetzung.

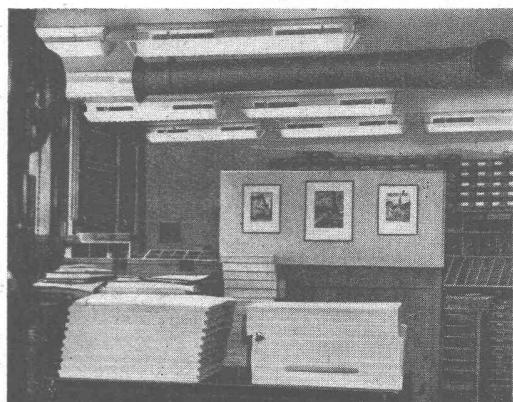


Die **Lichtstärke** ist heute kein Problem mehr, dagegen fehlt es vielerorts an der **Qualität des Lichtes**. Aus dem neuesten Handbuch über Beleuchtung (von Prof. Robert Spieser) entnehmen wir:

Blendung als Hauptfehler wird oft nicht genügend erkannt. Unabgeschirmte Lichtquellen sind zu vermeiden — auch bei Fluoreszenzrohrleuchten.



Unsere geschützten Ueberwurffblenden (**V-Blenden** wie A) für Einzelröhren oder Einfachröhrenstränge sowie Raster Bienenwabenmodell (**W-Raster** wie D) aus durchscheinendem, lichtstreuendem Kunststoff **Polygen** erfüllen lichttechnisch und ästhetisch letzte Anforderungen.



#### LEGENDE:

- A V-Blenden
- B Laboratorium Neues Kantonsspital Zürich
- C Untersuchungszimmer Neues Kantonsspital Zürich
- D W-Raster
- E Teilansicht der Betriebsdruckerei einer Grossbank
- F Teilansicht der Betriebssetzerei einer Grossbank

## Untersuchung über Beleuchtungsstärke

Leuchtdichte

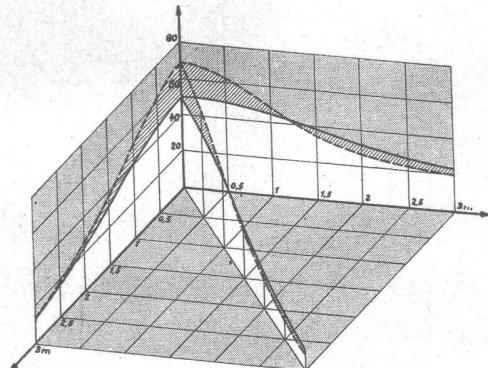
Wirkungsgrad

**H. WEIDMANN**  
 AKTIENGESELLSCHAFT  
 RAPPERSWIL (SG)

TEL. (055) 21651

Lichtpunktshöhe = 2,8 m

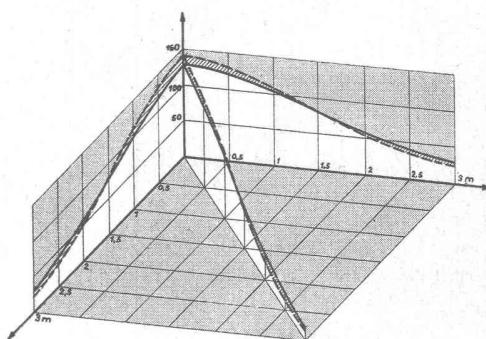
Werte in Lux



Fluoreszenzröhre abgeschirmt mit V-Blende = A Nebenblatt

Werte in Lux

Lichtpunktshöhe = 2,8 m



Fluoreszenzröhren abgeschirmt mit W-Raster = D Nebenblatt

Beide Bilder enthalten die räumliche Darstellung der Horizontal-Beleuchtungsstärke in der Längs-, Quer- und Diagonal-Ebene zur Lampenachse. Die vertikale Achse (Ordinate) zeigt die Luxwerte. Die Fußpunktabstände der Messpunkte sind auf beiden horizontalen Achsen (Abszissen) zu entnehmen. Die ausgezogenen Kurven zeigen die Helligkeitswerte bei nicht abgeblendeter Leuchte, die punktierten Kurven zeigen die Helligkeitswerte bei Leuchten mit V-Blenden resp. W-Raster-Abblendung.

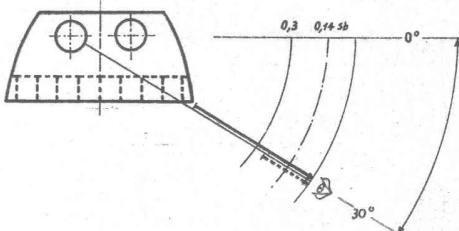
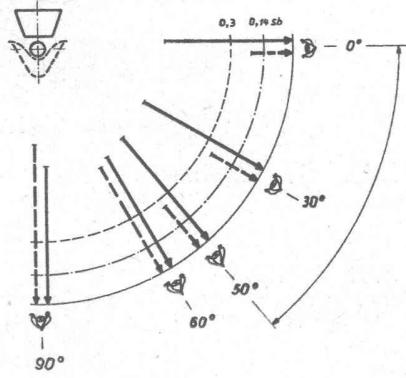
\*

Die zwei unteren Darstellungen veranschaulichen, welche Leuchtdichten (spezifische Helligkeit der leuchtenden Flächen) auf ein Auge einwirken, das unter 0 bis 90° zur Horizontalen direkt nach der Leuchte blickt.

Die ausgezogenen Pfeile beziehen sich auf die nicht abgeblendete, offene Leuchte; die unterbrochenen Pfeile gelten für Leuchten mit V-Blenden resp. W-Raster. Als Bewertungs-Masstäbe sind zwei Toleranzwerte der Leuchtdichte als Kreisbogen eingetragen, und zwar

0,3 Stilb (Kerzen/cm<sup>2</sup>) nach europäischer Praxis und0,14 Stilb (Kerzen/cm<sup>2</sup>) nach amerikanischer Praxis

In der sog. Blendschutz-Zone (Stilb-Bereiche) zwischen 0 und 45 bis 50° zur Horizontalen liegen die Leuchtdichten nur bei abgeblendeter Leuchte innerhalb der Toleranzwerte, und zwar für Längs- und Quereinblick.



## Wirkungsgrad

bei V-Blende = 87,5 %

bei W-Raster = 88,3 %

Verlangen Sie unsere neue Gratisbroschüre «Licht und Beleuchtung» mit Zeichnungen und Untersuchungen des Beleuchtungs-Laboratoriums des Technikums Winterthur.  
 (Nachdruck verboten)

**SRO**

**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**  
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.G. Nachf. Schmid & Co.  
**Telephon (051) 25 89 66**

Bleicherweg 7  
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Tel. (022) 4 83 36  
Tel. (031) 2 33 40

**Flexalum**

**JALOUSIEN**  
Tageslicht ohne Blendung

**Sonnenlicht ohne Hitze**

**ROLLADEN JALOUSIEN SONNENSTOREN**

**KARL WILHELM**  
Zeltweg 74a Tel. (051) 24 70 77  
**ZÜRICH 7**

**ZÜRICH**  
*Unfall*

**Für Ihre Versicherungen**

**Unfall, Haftpflicht  
Auto, Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.**

„Zürich“ Allgemeine Unfall- u.  
Haftpflicht-Versicherungs-AG.

Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und  
Architektenvereins erhalten vertragliche  
Vergünstigungen beim Abschluss ihrer  
Versicherungen.

*Verwenden Sie*

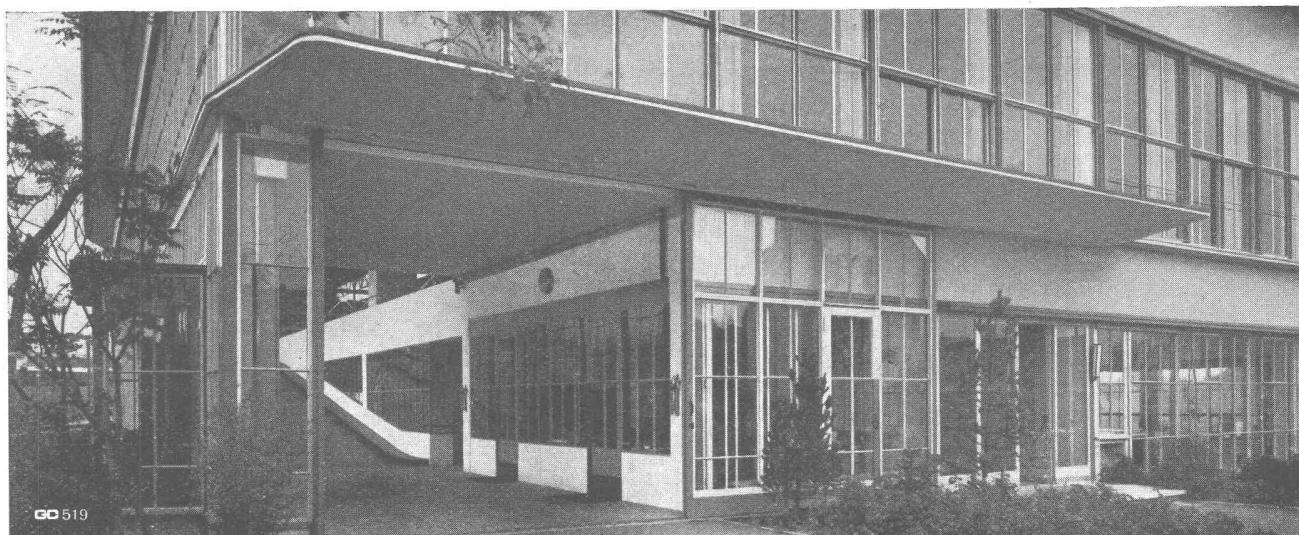
**DAVID BROWN**  
**RADICON SCHNECKENGETRIEBE**

Sonderkühlung, Ölumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenzahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Größen und Uebersetzungen ab Lager des Vertreters:

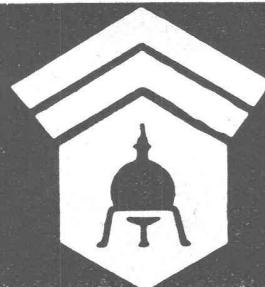
**W. EMIL KUNZ** POSTFACH ZÜRICH 27  
Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10

## Fenster und Türen



GO

**Geilinger & Co. Winterthur**



# Wassererdichte Beläge

Spezial-Unternehmen :

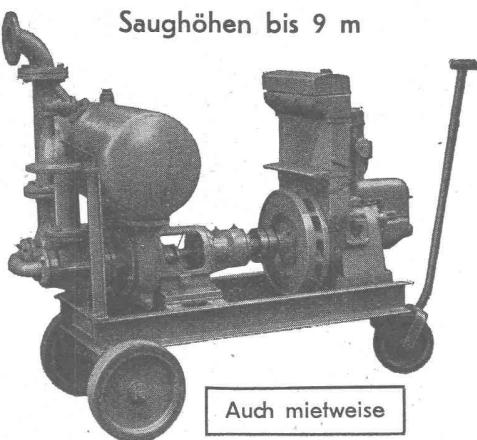
**Frick-Glass, Zürich-Altstetten**

Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System „Lauchnauer“

Saughöhen bis 9 m



Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## CFA CHINOIDIN-MENNIGE FEUCHTWETTERFARBE

Die neuartige, wissenschaftlich aufgebaute Rostschutz-Grundfarbe wird im Bauwesen, in der Industrie, bei Bahnen und Kraftwerken mit grossem Erfolg auf Eisenkonstruktionen aller Art angewendet.

### CHINOIDIN-MENNIGE

lässt sich ohne Unterrostungsgefahr und unter Gewähr guter Haftfestigkeit auch auf faufechtes, ja sogar nasses Eisen streichen, denn

### CHINOIDIN-MENNIGE

nimmt jegliche Feuchtigkeit auf dem Anstrichobjekt auf und gibt dieselbe an die Luft ab.

### CHINOIDIN-MENNIGE

ist doppelt so ausgiebig wie Bleimennige, nicht giftig, setzt nicht ab, weist leichte Streichfähigkeit auf und trocknet in wenigen Stunden.

Technische Beratung, Empa-Berichte Nr. 23780, 23780/1, 23780/3 und Referenzen durch den Alleinfabrikanten

## CEFAG AG.

CHEMISCHE FABRIK - FARBEN UND LACKE  
**NEUALLSCHWIL/BASEL**

(061) 8 11 60

**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Hallen**  
**Fabrikbauten**  
**Treppenbau**

**Zürich-Oerlikon**  
Leutschenbachstr. 44  
Telephon (051) 46 82 25  
Briefadresse: Postfach Zürich 50

**RINGDÜBEL + PATENT**

Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke

## Zerlegbare Bock-Krane!

**MERK**

2 Mann. stellen oder zerlegen den Kran in 5 Minuten. Er kann auf dem Lastwagen mitgeführt werden.

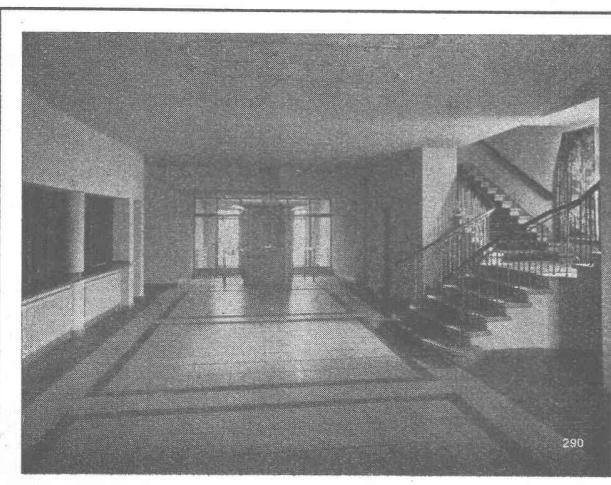
Merk-Bockkrane sind wirklich praktische Helfer für den Verlad und das Verschieben von Lasten. Verschiedene Modelle 1-20 t Tragkraft verschiedener Höhen und Breiten. Verlangen Sie nähere Angaben.

**HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik, DIETIKON-ZÜRICH**  
TELEPHON (051) 91 91 21

Schweiz. Mustermesse Basel, Halle IX Stand 3428

In der ganzen Schweiz werden ZENT-Fabrikate montiert. ZENT baut in bewährter Qualität auch Boiler, Tanks und elektrothermische Apparate.

**ZENT AG BERN**



## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen      Bodenplatten

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

25/25/2 cm

30/30/2 cm

35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

**Glasdächer**  
Vordächer

A black and white photograph of a building featuring a large glass roof section. An arrow points from the word "Glasdächer" to this glass roof.

SIEGFRIED  
**keller** co.

Wallisellen-Zürich  
Tel. (051) 93 2114

MD

**ASANIT**

ASANIT - KUNSTSTOFF - STORENSTOFFE  
SIND WETTER- UND SÄUREBESTÄNDIG

ASANIT - KUNSTSTOFF - STORENSTOFFE eignen sich hervorragend für die Bespannung von Stoffen jeder Art. Als erstklassiges Schweizer-Produkt, solid, unentflammbar, reiss- und kratzfest, erfüllen sie alle in sie gesetzten Voraussetzungen.

**ASANIT-KUNSTSTOFF-STORENSTOFFE sind wetter- und säurebeständig**

Sie haben den Vorteil der Wärme-, Kälte- und Wasserunempfindlichkeit, sind abwaschbar und lichtecht, haben leuchtende Farben, bleiben beständig gegen Schimmel, Fäulnis, Säuren und intensive Sonnenstrahlung. Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot durch Ihren Lieferanten.

Bezugsquellen nachweis  
Storestoff AG. Aarau

reVor

**Omnifix**

wird durch deren Vielseitigkeit in der Verwendung und der Einstellmöglichkeiten zum unentbehrlichen Werkzeug des Besitzers.  
Verlangen Sie Spezialprospekte.

B.A.G. TURGI

B.A.G. - Leuchtkörper für besseres Licht

In allen Fachgeschäften und im Musterlager der B.A.G. Stampfenbachstrasse 15, Zürich



## Holzmosaik-Parkett

Inbegriff des modernen Parketts

- schön
- praktisch
- unverwüstlich
- rasch verlegbar



## Holzmosaik-Parkett

erhältlich in Holzarten und Qualitäten  
der verschiedensten Preisklassen;  
in allen Preisklassen aber:

- fugenlos
- warm
- bequem zu reinigen

### Ein besonderer Vorteil:

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.



Modernste Fabrikationseinrichtungen  
und langjährige Erfahrung bürgen für

die Qualität der **BW** Parkettsorten.

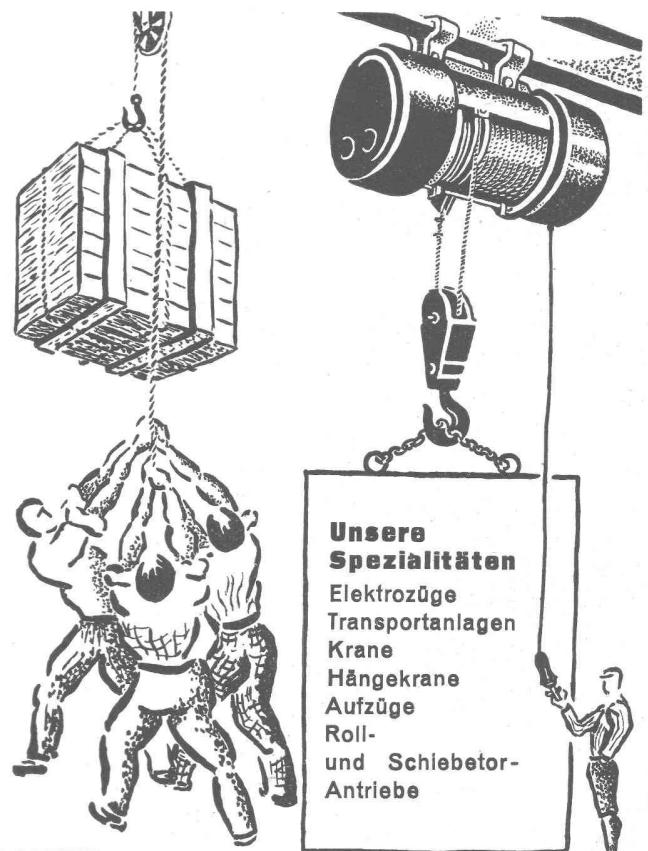
Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN TEL. (071) 73733**

# TREPPIEN

in  
*Granitin-Hartkunststein*  
bürgen für  
**Qualität**

**otto GAMMA**  
KOMMANDIT-GESELLSCHAFT  
Telefon 45 17 25 ZÜRICH Renggerstrasse 1



**UTO AUFZUG-u.KRANFABRIK A.G.**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. 52 5310